

**LED**

**COLOR MAX ACCENT LED**

FOR FRESH OR SALT WATER AQUARIUMS  
DEL AUX ACCENTS MULTICOLORES POUR EAU DOUCE  
OU EAU DE MER  
FÜR SÜSSWASSER- & MEERWASSERAQUARIEN  
PARA ACUARIOS DE AGUA DULCE O SALADA  
LED-NEONVERLICHTING  
LUZ LED DE AGUA DOCE Y AGUA SAL

INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

**FLUVAL®**

**PRISM**

WITH  
**REMOTE CONTROL**



AVEC  
**TÉLÉCOMMANDE**

[fluvalaquatics.com](http://fluvalaquatics.com)



# EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

## 1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

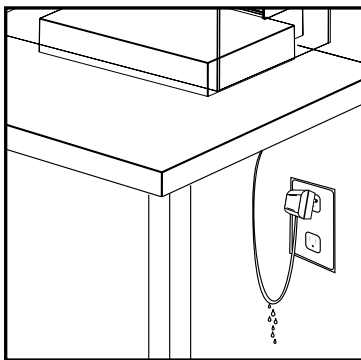
2. **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. **If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it. First unplug the unit before retrieving.**

C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A “drip loop” (see illustration) should be arranged by the user for the cord connecting appliance to a receptacle. “The drip loop” is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in receptacle.



3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.

5. **CAUTION** - Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.

6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing. **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE.**

7. Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.

8. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

9. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

10. LED power supply shall not be positioned on or into the cover frame.

11. “Z” attachments: The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if cord is damaged the luminaire shall be destroyed.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.

The Fluval Prism is remote-controlled, high-output spotlight LED that allows the user to create up to 80 multi-color lighting options, including special effects, to match any décor or desired mood effect.

## INSTALLATION AND USAGE:

Please verify that all components of the light fixture are undamaged before putting it into operation. Before any kind of maintenance, always disconnect electrical supply of the light fixture.

- Please note that this light fixture is to be installed on the **INSIDE** of the aquarium.
- Affix light fixture to the inside glass of the aquarium (at the top portion of the aquarium). Press suction cup firmly against the glass to ensure adhesion.
- Light fixture should be positioned so that it will illuminate the tank and its inhabitants.
- Ensure the light fixture is positioned so that the sensor will have a direct, light-of-sight to your remote.
- Make sure the light fixture is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.
- Connect the plug from the transformer to the plug on the fixture.
- Connect the transformer to electrical supply.

## REMOTE CONTROL:

- Follow “Installation and Usage” instructions.
- Ensure the sensor wire from the LED is positioned so that you have a direct, line-of-sight from the sensor to your remote.
- Remove plastic cover from wireless remote; remove the clear plastic tab located at the bottom of the remote to activate the battery connection (the remote should already have the battery included).

### To operate:

- Point the remote so that the infrared sensor on the remote activates the sensor on the light fixture.

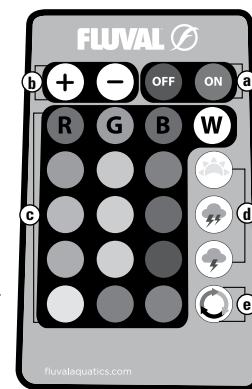
### To change the battery:

Battery compartment is located on back of remote, to open:

- Squeeze and hold the “release” tab while gently pulling out the battery door.
- Insert (1) 3V battery
- Gently push battery door closed.

### Remote Control Keypad Functions

- a) **Power:** Press these buttons to turn LED on or off
- b) **Brightness (+ / -):** Press these buttons to increase or decrease light intensity
- c) **R/G/B/W LED color:** Press any of these buttons to add or remove red, green blue or white and to adjust the color intensity
- d) **Special Effects:** Press any of these buttons to add special lighting effects
- e) **All color spectral cycle:** Setting slowly cycles through every color spectrum



## MAINTENANCE:

For maximum LED performance, it is recommended that the fixture and the LED lens be cleaned on a weekly basis. Unplug transformer prior to cleaning the light fixture and remove from aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Do not use detergents or harsh cleaners as it can damage the light fixture. Use Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) to clean the LED portion of the light fixture. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the transformer to the power source.

## BASIC TROUBLE-SHOOTING:

If the fixture does not work, ensure that all plugs and wires are firmly connected, i.e. connection from fixture to transformer, and connection from transformer to electrical outlet.

## WARRANTY

### 2 YEAR LIMITED WARRANTY

The Fluval Prism LED is guaranteed against defects in material or workmanship under normal aquarium usage and service for 2 years. We reserve the right to repair or replace at our option. Failure of less than 5% of the total number of LEDs shall not be considered a defect under the terms of this warranty. This warranty does not apply to any light fixture that has been subjected to misuse, negligence or tampering or commercial use. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof. **This does not affect your statutory rights.**

### FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

**CANADA: Consumer Repair, Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy, Baie d'Urfé, QC H9X 0A2**

**U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048**

**UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department California Drive, Whitwood Ind Est, Castleford West Yorkshire WF10 5QH <http://faq.hagencrm.com/?uk>**

**CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:**

**CANADA ONLY:** 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time.

Ask for Customer Service.

**U.S. ONLY:** 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time.

Ask for Customer Service.

**U.K. ONLY:** Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding Bank Holidays).



**RECYCLING:** This symbol bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

# FR MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE** – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent.

## 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Manquer à ces précautions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

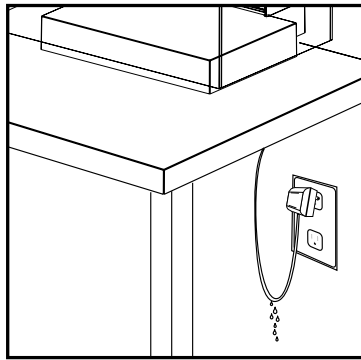
2. **DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, faire particulièrement attention puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.

A. Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.

B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. **Si un appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper. Débrancher préalablement l'appareil avant de le récupérer.**

C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé. Si le cordon électrique est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.

D. Afin d'éviter la possibilité que la fiche de l'appareil ou la prise de courant entre en contact avec de l'eau, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de s'égoutter sur la prise ou la fiche. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » avec le cordon d'alimentation qui relie l'appareil à la prise. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon qui se trouve sous la prise de courant ou le raccord si une rallonge est utilisée afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant entre en contact avec de l'eau, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Débrancher ensuite l'appareil et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller étroitement les enfants afin de s'assurer qu'ils ne s'amuse pas avec cet appareil.

4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.

5. **ATTENTION** – Toujours débrancher de la prise de courant tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium avant de se mettre les mains dans l'eau, d'insérer ou de retirer des pièces, et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de l'équipement. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher tout appareil quand il n'est pas utilisé.

6. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. **POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT. NE PAS IMMERGER DANS UN LIQUIDE.**

7. S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.

8. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.

9. Douille et prise de courant doivent être à proximité de l'équipement et facilement accessibles.

10. Ne pas placer le cordon d'alimentation de l'appareil d'éclairage à DEL sur ou sous ce dernier.

11. « Z » : le cordon flexible externe de cet appareil ne peut être remplacé; s'il est endommagé, l'appareil complet doit être jeté.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Pour bien comprendre le fonctionnement de cet appareil, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de ces précautions peut entraîner des dommages à l'appareil.

La lampe à DEL Prism Fluval de haute luminosité et télécommandée permet à l'utilisateur de choisir jusqu'à 80 couleurs d'éclairage, y compris des effets spéciaux pour convenir à n'importe quel décor ou à l'ambiance désirée.

## INSTALLATION ET UTILISATION

Vérifier que toutes les pièces de la lampe sont en bon état avant de la faire fonctionner. Avant tout entretien, toujours débrancher l'appareil.

- Prière de noter que cette lampe doit être installée à l'**INTÉRIEUR** de l'aquarium.
- Fixer la lampe sur la paroi intérieure du verre de l'aquarium (dans la partie supérieure de celui-ci). Appuyer fermement sur la ventouse contre le verre afin d'en assurer l'adhérence.
- Placer la lampe de telle sorte qu'elle éclaire l'aquarium et ses habitants.
- Vérifier que la lampe est placée pour que son capteur fournisse une visibilité directe à partir de la télécommande.
- S'assurer que la lampe est installée correctement et solidement sur l'aquarium avant de la faire fonctionner.
- Raccorder la fiche du transformateur à la fiche de l'appareil d'éclairage.
- Brancher le transformateur à l'alimentation électrique.

## TÉLÉCOMMANDE

- Suivre les instructions de la section Installation et utilisation.
- S'assurer que le fil du capteur infrarouge des ampoules à DEL est placé afin d'avoir une visibilité directe de celui-ci à partir de la télécommande.
- Retirer la pellicule de plastique de la télécommande; enlever l'onglet en plastique transparent situé au bas de la télécommande afin d'activer la pile (la pile doit déjà être incluse dans la télécommande).

### Fonctionnement :

- Pointer la télécommande afin que le capteur infrarouge active le capteur de la lampe d'éclairage.

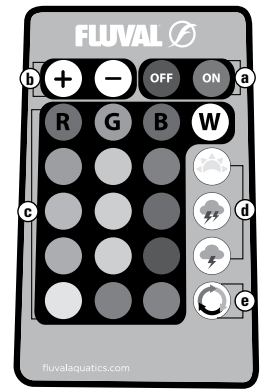
### Changement de pile :

Pour ouvrir le compartiment de la pile situé à l'arrière de la télécommande :

- Appuyer sur le couvercle du compartiment de la pile tout en le retirant doucement.
- Insérer une (1) pile de 3 V.
- Pousser légèrement le couvercle du compartiment de la pile pour le remettre en place.

### Fonctions du clavier de la télécommande :

- a) **Marche-arrêt** : Appuyer sur ces boutons pour allumer ou éteindre la lampe à DEL.
- b) **Luminosité (+ / -)** : Appuyer sur ces boutons pour augmenter ou diminuer l'intensité lumineuse.
- c) **Nuance de la couleur de la lampe à DEL** : Appuyer sur un de ces boutons pour accentuer ou atténuer le rouge, le vert, le bleu ou le blanc et pour régler l'intensité de la couleur.
- d) **Effets spéciaux** : Appuyer sur un de ces boutons pour ajouter des effets spéciaux d'éclairage.
- e) **Spectre complet** : Sélectionner ce mode pour alterner subtilement toutes les couleurs du spectre.



## ENTRETIEN

Pour un rendement optimal des ampoules à DEL, il est important de nettoyer l'appareil et les ampoules à DEL chaque semaine. Débrancher d'abord le transformateur, puis sortir la lampe d'éclairage de l'aquarium avant de nettoyer celle-ci. Se servir de ses deux mains pour manipuler l'appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. N'employer ni détergent ni nettoyant corrosif, car cela peut endommager la lampe d'éclairage. Utiliser l'ensemble de nettoyage à verre en atomiseur Fluval (A3969) pour nettoyer cette partie de la lampe d'éclairage. S'assurer que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher le transformateur à la source d'alimentation.

## DÉPANNAGE RAPIDE

Si l'appareil ne fonctionne pas, s'assurer que tous les fils et toutes les fiches sont solidement branchés, c'est-à-dire que l'appareil est bien branché au transformateur et le transformateur, à la prise de courant.

## GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

La lampe à DEL Prism Fluval est garantie contre tout défaut de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un aquarium, pour une période de deux (2) ans. L'article sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'inefficacité de moins de 5 % du nombre total d'ampoules à DEL ne sera pas considérée en tant que défaut en vertu de la présente garantie. Cette garantie ne s'applique à aucune lampe d'éclairage utilisée de façon inappropriée, avec négligence, à des fins commerciales, ou ayant été modifiée. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes d'animaux ou des dommages causés aux biens personnels, quelle qu'en soit la raison. **Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.**

### POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez communiquer avec nous avant de le retourner à votre détaillant, car la plupart des problèmes se règlent

rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous communiquez avec nous, ayez en main (ou indiquez dans le message) tous les renseignements pertinents, tels que le numéro du modèle, l'âge du produit et les détails sur l'aménagement de l'aquarium, et tâchez de décrire la nature du problème.

**CANADA : Rolf C. Hagen inc.**, Service à la clientèle, 20500, aut. Transcanadienne, Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2

**FRANCE : Rolf C. Hagen (France) SA.**, Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville

**POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS**

**Canada seulement :** 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 HNE. Demandez le Service à la clientèle.



**RECYCLAGE :** Ce symbole porte le marquage de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifiez auprès de votre agence régionale de l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apportez-le dans le point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu en matières dangereuses.



## SP MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

### 1. LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD

Las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.

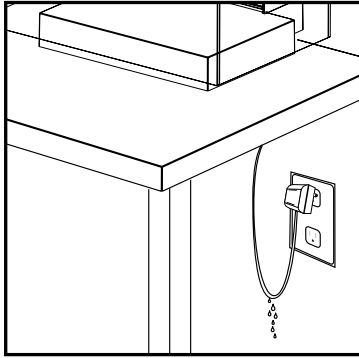
2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.

B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas. **Si el aparato o una pieza de este se caen al agua, NO los agarre. Desenchúfelo antes de retirar las piezas.**

C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.

D. Para evitar que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque el aparato al costado de un tomacorriente de pared, con el fin de evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" (ver ilustración) en el cable que conecta el aparato al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable que está por debajo del nivel del tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua resbale por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que proporciona la alimentación al aparato. A continuación, desenchufe el cable y verifique si hay agua en el tomacorriente.



3. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni las calientes.

5. **PRECAUCIÓN:** Siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos que están dentro del acuario antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o hace el mantenimiento del equipo. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice.

6. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero. **PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE. NO LO SUMERJA.**

7. Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.

8. Si es necesario usar un cable de extensión, procure que tenga el calibre adecuado. Un cable para un amperaje o vataje inferior al del aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe. Un electricista calificado deberá realizar la conexión.

9. El tomacorriente debe estar colocado cerca del equipo y debe poder acceder a él fácilmente.

10. La fuente de energía LED no debe estar ubicada dentro ni sobre el armazón del acuario.

11. Accesorios "Z": El cable flexible externo de esta luminaria no se puede reemplazar; si el cable está dañado, se debe destruir la luminaria.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para usar este producto y entender su funcionamiento completamente, se recomienda leer y comprender todo el manual. De lo contrario, este producto puede dañarse.

El Fluvial Prism es una luz LED de posición de alto rendimiento que funciona con control remoto y le permite al usuario crear hasta 80 opciones de iluminación multicolor, incluso efectos especiales, para combinar cualquier decoración o efecto deseado.

### INSTALACIÓN Y USO:

Compruebe que todos los componentes del dispositivo lumínico no estén dañados antes de ponerlo en funcionamiento. Antes de hacer cualquier tipo de mantenimiento, siempre desconecte la fuente de alimentación eléctrica del dispositivo lumínico.

- Tenga en cuenta que el dispositivo lumínico está diseñado para instalarse en la parte de **ADENTRO** del acuario.
- Fije el dispositivo lumínico al vidrio interior del acuario (en la parte superior del acuario). Presione la ventosa firmemente contra el vidrio para garantizar su adhesión.
- El dispositivo lumínico debe posicionarse de modo que ilumine el tanque y a sus habitantes.
- Asegúrese de que el dispositivo lumínico esté ubicado de modo que el sensor tenga una línea de visibilidad directa al control remoto.
- Asegúrese de que el dispositivo lumínico esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.
- Conecte el enchufe del transformador al enchufe del dispositivo.
- Conecte el transformador a una fuente de alimentación eléctrica.

### CONTROL REMOTO:

- Siga las instrucciones de instalación y uso.
- Asegúrese de que el cable del sensor de la luz LED esté colocado de modo que tenga una línea de visibilidad directa del sensor al control remoto.
- Quite la cubierta de plástico del control remoto inalámbrico y extraiga la lengüeta de plástico transparente ubicada en la parte inferior del control para activar la conexión de la pila (el control debería incluir la pila).

#### Para utilizar:

- Apunte el control remoto de modo que su sensor infrarrojo active el sensor del dispositivo lumínico.

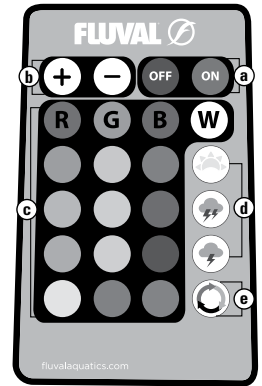
#### Para cambiar la pila:

El compartimiento para la pila está en la parte trasera del control. Para abrirlo:

- Mantenga presionada la lengüeta de seguridad mientras extrae con cuidado la tapa de la pila.
- Coloque (1) pila de 3 V.
- Cierre la tapa de la pila con cuidado.

#### Funciones del teclado del control remoto:

- Encendido:** presione estos botones para encender o apagar la luz LED.
- Brillo (+ / -):** presione estos botones para aumentar o disminuir la intensidad de la luz.
- Colores R/V/A/B de luz LED:** presione cualquiera de estos botones para agregar o quitar los colores rojo, verde, azul o blanco, y para modificar la intensidad del color.
- Efectos especiales:** presione cualquiera de estos botones para agregar efectos lumínicos especiales.
- Ciclo espectral de todos los colores:** esta configuración pasa lentamente por todos los espectros de colores.



### MANTENIMIENTO:

Para lograr un máximo rendimiento del LED, se recomienda limpiar semanalmente el dispositivo y las lentes LED. Desenchufe el transformador antes de limpiar el dispositivo lumínico y extraerlo del acuario. Use ambas manos al manipular este aparato. Limpie cuidadosamente las superficies expuestas con un paño húmedo para eliminar los depósitos de suciedad o minerales que pueden formarse con el transcurso del tiempo. No use detergentes ni limpiadores fuertes, ya que pueden dañar el dispositivo lumínico. Use el pulverizador de limpieza de lentes LED sin aerosol Fluvial (A3969) para limpiar la sección de LED del dispositivo lumínico. Procure que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar el transformador a la fuente de alimentación.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS BÁSICOS:

Si el dispositivo no funciona, asegúrese de que todos los enchufes y cables estén firmemente conectados; por ejemplo, la conexión del dispositivo al transformador y la conexión del transformador al tomacorriente eléctrico.

### GARANTÍA

#### GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

La luz LED Fluvial Prism está garantizada contra defectos de materiales o mano de obra en condiciones de uso normal del acuario y servicio por 2 años. Nos reservamos el derecho de reparar o cambiar el producto, a nuestra sola discreción. La falla de menos del 5 % de la cantidad total de LED no se considerará un defecto según los términos de esta garantía. Esta garantía no se aplica a ningún dispositivo lumínico que haya sido sometido a uso indebido, negligencia o maltrato, o uso comercial. No se asume ninguna responsabilidad en relación con la pérdida o daños de los animales de cría o de la propiedad personal independientemente de qué los ocasione. **Esto no afecta sus derechos establecidos por ley.**

#### PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:

Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el dispositivo (bien envuelto y por correo certificado) a la siguiente dirección con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de

este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga disponible toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema.

**EE. UU.: ROLF C. HAGEN (U.S.A.) CORP.**, 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048  
**ESPAÑA: ROLF C. HAGEN ESPAÑA S.A.**, Av De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

**LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:**

Solo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m., hora del Este estándar.  
Solicite hablar con Servicio a la clientela.



**RECICLAJE** Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto debe manipularse según la Directiva Europea 2012/19/EU para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto medio ambiental. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectivo son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.

# DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG** – Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

## 1. BITTE LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

und alle wichtigen Hinweise zu diesem Gerät vor der Verwendung. Ein Nichtbeachten kann zum Tod von Fischen bzw. zur Beschädigung dieses Geräts führen.

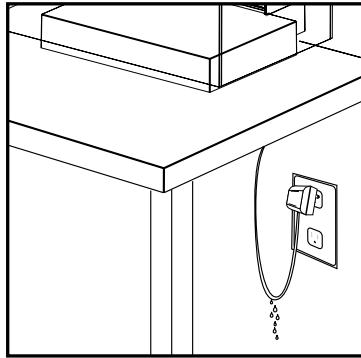
2. **GEFAHR** – Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung von Aquariengeräten Wasser verwendet wird. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.

A. Falls das Gerät ungewöhnliche Wasserlecks aufweist, lösen Sie das Netzkabel sofort von der Stromversorgung.

B. Untersuchen Sie das Gerät nach der Installation sorgfältig. Das Netzkabel nicht an die Stromversorgung anschließen, falls Wasser auf Teilen zu finden ist, die nicht nass werden dürfen. Falls das Gerät oder Teile des Geräts ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach. Ziehen Sie erst das Netzkabel.

C. Betreiben Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder falls eine Fehlfunktion auftritt oder das Gerät herunterfällt oder auf andere Weise beschädigt wird. Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgetauscht werden. Bei einem beschädigten Netzkabel muss das Gerät entsorgt werden. Das Netzkabel keinesfalls durchschneiden.

D. Um ein Eindringen von Wasser in den Stecker oder die Steckdose zu vermeiden, das Gerät seitlich neben einer Steckdose so platzieren, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tröpfeln kann. Das Verbindungskabel zum Gerät sollte vom Benutzer mit einer „Tropfschleife“ (siehe Abbildung) an die Steckdose angeschlossen werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Kabels unterhalb der Steckdose bzw. dem Anschluss, falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, und verhindert, dass Wasser entlang des Kabels läuft und in die Steckdose eindringt.



Falls der Stecker oder die Steckdose nass werden, das Netzkabel **NICHT** ausstecken. Entfernen Sie die Sicherung oder trennen Sie den Leistungsschalter für die Stromversorgung des Geräts. Anschließend das Netzkabel ausstecken und die Steckdose auf Wassereintritt untersuchen.

3. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit erheblich eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten gedacht, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder unter der Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.

4. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile berühren.

5. **VORSICHT** – Vor dem Hineingreifen in das Wasser, dem Hinzufügen oder Entfernen von Teilen sowie bei der Installation, Wartung und Handhabung des Geräts stets die Netzteile aller Geräte im Aquarium von der Stromversorgung trennen. Keinesfalls am Kabel ziehen, um den Stecker herauszuziehen. Den Stecker umfassen und aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung zu trennen. Bei Nichtverwendung des Geräts immer das Netzkabel von der Stromversorgung trennen.

6. Das Gerät niemals an Orten lagern, wo es Witterungsbedingungen oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist. **DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN EINSATZ IN INNENRÄUMEN GEEIGNET. TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT UNTER WASSER.**

7. Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert und sicher positioniert ist.

8. Verwenden Sie unbedingt ein Kabel mit geeigneten Nennwerten, falls die Verwendung eines Verlängerungskabels erforderlich ist. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht. Der Anschluss sollte von einem qualifizierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.

9. Die Steckdose sollte sich in der Nähe der Geräte befinden und sollte gut zugänglich sein.

10. Die LED-Stromversorgung soll nicht auf oder in dem Abdeckungsrahmen positioniert werden.

11. „Z“-Anschluss: Das externe, flexible Kabel dieser Beleuchtungseinheit kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt sein sollte, müssen Sie die

Beleuchtungseinheit entsorgen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Zur vollständigen Nutzung und zum Verständnis dieses Produkts wird empfohlen, diese Anleitung gründlich zu lesen und zu verstehen. Nichtbeachtung der Hinweise kann zu Schäden am Produkt führen.

Das Fluval Prism ist ein fernsteuerbares Hochleistungs-LED-Spotlight-Beleuchtungssystem, mit dem der Benutzer zwischen bis zu 80 Farbvarianten und Wettereffekten wählen kann, die zur Einrichtung oder der gewünschten Stimmung passen.

### INSTALLATION UND BETRIEB:

Bitte überprüfen Sie, ob alle Komponenten des Beleuchtungssystems unbeschädigt sind, bevor Sie das System in Betrieb nehmen. Trennen Sie das Beleuchtungssystem immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- Bitte beachten Sie, dass dieses Beleuchtungssystem auf der **INNENSEITE** des Aquariums installiert werden muss.
- Befestigen Sie das Beleuchtungssystem an der Glasinnenseite des Aquariums (im oberen Teil des Aquariums). Drücken Sie den Saugnapf fest gegen das Glas, damit das Beleuchtungssystem fest sitzt.
- Das Beleuchtungssystem soll so positioniert werden, dass es das Aquarium und seine Bewohner beleuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass das Beleuchtungssystem so positioniert wird, dass das Signal von der Fernbedienung ohne Hindernisse auf den Sensor treffen kann.
- Achten Sie darauf, dass das Beleuchtungssystem ordnungsgemäß und sicher am Aquarium installiert und positioniert ist, bevor Sie das System in Betrieb nehmen.
- Verbinden Sie den Stecker von dem Transformator mit dem Stecker an dem Beleuchtungssystem.
- Verbinden Sie den Transformator mit dem Stromnetz.

### FERNSTEUERUNG:

- Folgen Sie den Gebrauchsanweisungen in "Installation und Bedienung".
- Stellen Sie sicher, dass das Sensorkabel der Haltevorrichtung so positioniert ist, dass es in einer direkten Sichtlinie zur Fernbedienung ausgerichtet ist.
- Entfernen Sie die Plastikabdeckung von der kabellosen Fernsteuerung. Entfernen Sie den transparenten Plastikstreifen am Boden der Fernsteuerung, um die Batterieverbindung zu aktivieren (In der Fernsteuerung sollte die Batterie bereits enthalten sein).

### Betrieb:

- Halten Sie die Fernbedienung so, dass der Infrarotsensor an der Fernbedienung den Sensor an der Haltevorrichtung aktiviert.

### Wechsel der Batterie:

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Um es zu öffnen:

- Die Entriegelung drücken und halten und dabei vorsichtig die Batterieklappe herausziehen.
- Eine (1) 3V Batterie einsetzen.
- Vorsichtig das Batteriefach schließen.

### Funktionen der Fernbedienung

- Power:** Drücken Sie diese Knöpfe, um die LEDs ein- oder auszuschalten
- Helligkeit (+ / -):** Drücken Sie diese Knöpfe, um die Lichtintensität anzupassen
- LED-Farben R/G/B/W:** Drücken Sie einen dieser Knöpfe, um entweder Rot, Grün, Blau oder Weiß hinzuzufügen oder zu entfernen oder um die Farbintensität anzupassen
- Wettereffekte:** Drücken Sie einen dieser Knöpfe, um einen speziellen Wettereffekt hinzuzufügen
- Spektralzyklen aller Farben:** Einstellung langsamer Zyklen durch alle Farbspektren

### WARTUNG:

Für eine maximale Leistung der LEDs ist es empfehlenswert, dass das Beleuchtungssystem und die Linsen der LEDs einmal wöchentlich gereinigt werden. Trennen Sie vor der Reinigung der Lampenfassung das Netzkabel von der Stromquelle und entfernen Sie die Lampenfassung aus dem Aquarium. Setzen Sie beim Bewegen dieses Gerätes immer beide Hände ein. Reiben Sie freiliegende Flächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab, um Staub oder mineralische Ablagerungen zu entfernen, die sich im Laufe der Zeit angesammelt haben können. Benutzen Sie keine Spülmittel oder scharfen Reiniger, da diese die Lampenfassung beschädigen können. Benutzen Sie das Fluval Lampen-Reinigungsset (A3969), um den LED-Teil der Lampenfassung zu reinigen. Achten Sie darauf, dass alle Flächen trocken sind, bevor Sie die Lampenfassung wieder an den Transformator anschließen.

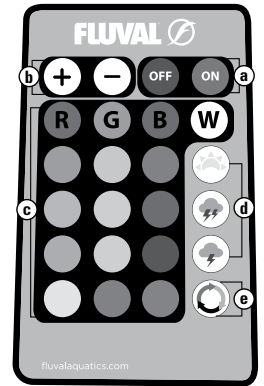
### GRUNDLEGENDE HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG:

Falls dieses Beleuchtungssystem nicht funktionieren sollte, überprüfen Sie, ob alle Stecker und Stromkabel ordnungsgemäß verbunden wurden, z. B. die Verbindung vom Beleuchtungssystem zum Transformator oder die Verbindung vom Transformator zur Steckdose.

### GEWÄHRLEISTUNG

#### 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Für das mehrfarbige Fluval Prism LED-Beleuchtungssystem wird bei normaler Verwendung und Wartung am Aquarium für die Dauer von 2 Jahren eine Gewährleistung gegen Material-





und Verarbeitungsfehler übernommen. Wir behalten uns vor, nach eigenem Ermessen die Produkte zu reparieren oder zu ersetzen. Fehlerraten von weniger als 5% von der Gesamtzahl der LEDs fallen nicht als Defekt unter diese Gewährleistungseisungsansprüche. Diese Gewährleistung gilt nicht für Beleuchtungsvorrichtungen, die unsachgemäßem Gebrauch, Fahrlässigkeit, Manipulationen oder kommerzieller Verwendung ausgesetzt waren. Bei Verlust oder Schaden an lebendem Inventar oder an persönlichem Eigentum wird, ungeachtet der Ursachen, keine Haftung übernommen. **Ihre gesetzlichen Rechte werden hiervon nicht beeinflusst.**

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

**HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG**, Lehmweg 99-105, 25488 Holm



**RECYCLING:** Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Umweltbehörde vor Ort oder bringen Sie das Produkt zu einer offiziellen Wertstoffsammelstelle. Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.

# NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING** – Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

## 1. LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

en alle belangrijke waarschuwingen op het toestel vóór het gebruik ervan. Anders kan dit het leven van de vissen in gevaar brengen en/of schade toebrengen aan het toestel.

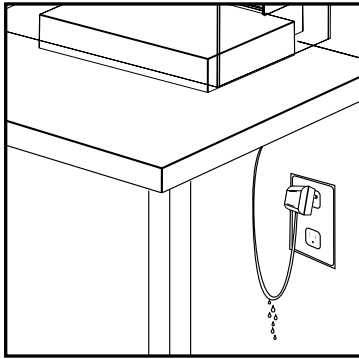
2. **GEVAAR** – Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van aquariumuitrusting in contact komt met water. In elk van de onderstaande situaties mag u zelf niet overgaan tot de herstelling, maar dient u het toestel terug te zenden naar een erkende reparatiedienst, of het weg te gooien.

A. Als het toestel tekenen van abnormale waterlekage vertoont, dient u onmiddellijk de stroomkabel uit te trekken.

B. Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water te zien is op delen die niet nat mogen zijn. **Als het toestel of een onderdeel ervan in het water valt, grijp er dan NIET naar! Trek eerst de stekker uit en haal het dan uit het water.**

C. Gebruik geen enkel toestel wanneer de kabel of stekker beschadigd is, als het slecht werkt of op eender welke manier gevallen of beschadigd is. De voedingskabel van dit toestel kan niet vervangen worden: als de kabel beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Snij nooit in de kabel.

D. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het stopcontact nat wordt, plaatst u het toestel aan een zijde van een stopcontact dat op een muur is geplaatst. Zo voorkomt u dat er water op het stopcontact of de stekker drupt. De gebruiker moet er steeds op toezien dat de kabel van het toestel in een "lusvorm" (zie illustratie) wordt aangesloten op het stopcontact. De "druppellus" is dat deel van de kabel onder het stopcontact of het verbindingstuk (bij het gebruik van een verlengkabel) dat verhindert dat water langs de kabel naar beneden loopt en in contact komt met het stopcontact. Als de stekker of het stopcontact toch nat wordt, trek de stekker dan **NIET** uit. Schakel de zekering of de vermogensschakelaar uit die het toestel van stroom voorziet. Trek daarna de stekker uit en controleer of er water in het stopcontact zit.



3. Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met sterk verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten steeds in de gaten worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.

4. Raak geen bewegende of warme onderdelen aan, om verwondingen te vermijden.

5. **WAARSCHUWING** -- Schakel altijd alle toestellen in het aquarium uit of trek de stekker uit voor u uw handen in het water steekt, voor het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en tijdens de installatie, het onderhoud of de bediening van het toestel. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de stekker vast en trek om hem uit het stopcontact te verwijderen. Trek de stekker van een toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt.

6. Het toestel niet installeren of opbergen op een plaats waar het is blootgesteld aan weer en wind of aan vriestemperaturen. **ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS. NIET ONDERDOMPELEN IN WATER.**

7. Zorg dat het toestel juist gemonteerd is en goed aan het aquarium is vastgemaakt alvorens het te laten werken.

8. Als een verlengkabel nodig is, moet die een correct vermogen hebben. Een kabel met minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhit geraken. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken. De verbinding moet worden gemaakt door een geschoolde elektricien.

9. De wandcontactdoos moet zich in de buurt van de uitrusting bevinden en moet vlot bereikbaar zijn.

10. De LED-voeding mag niet op of in het kader van het deksel worden geplaatst.

13. "Z" accessoires: de externe buigzame kabel of het snoer van deze lamparmatuur kan niet vervangen worden; als het snoer beschadigd is, moet de armatuur worden vernietigd.

## BEWAAAR DEZE INSTRUCTIES

Voor een optimaal gebruik van en inzicht in dit product wordt aanbevolen om deze handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen. Anders kan dit product schade

oplopen.

De Fluval Prism is een vanop afstand bediende schijnwerperlamp met hoog rendement, waarmee de gebruiker tot 80 meerkleurige verlichtingsopties kan instellen, zoals speciale effecten, die passen bij elk decor of elke gewenste sfeer.

## INSTALLATIE EN GEBRUIK:

Controleer of alle onderdelen van de lichtarmatuur intact zijn alvorens ze in werking te stellen. Trek voor het onderhoud altijd de stekker uit van de lichtarmatuur.

- Zorg dat deze lichtarmatuur aan de BINNENKANT van het aquarium zit.
- Bevestig de lichtarmatuur aan het binnenglas van het aquarium (bovenaan het aquarium). Druk de zuignap stevig tegen het glas, zodat ze blijft kleven.
- De lichtarmatuur moet zo geplaatst zijn dat ze het aquarium en de bewoners ervan verlicht.
- Zorg dat de lichtarmatuur zo geplaatst is dat de sensor zich op een rechte lijn bevindt met uw afstandsbediening.
- Zorg dat de lichtarmatuur juist gemonteerd is en goed aan het aquarium is vastgemaakt alvorens ze te laten werken.
- Sluit de stekker van de transformator aan op de stekker van de armatuur.
- Sluit de transformator aan op het elektriciteitsnet.

## AFSTANDSBEDIENING:

- Volg de instructies voor "Installatie en gebruik".
- Zorg dat de sensordraad van de LED zo is aangebracht dat u hem van de sensor recht naar uw afstandsbediening ziet gaan.
- Verwijder het plastic deksel van de draadloze afstandsbediening; verwijder het plastic klepje aan de onderkant van de afstandsbediening om de batterijverbinding te activeren (de batterij moet normaal meegeleverd zijn).

### Om de afstandsbediening te gebruiken:

- Richt de afstandsbediening zo dat de infraroodsensor op de afstandsbediening de sensor op de lichtarmatuur activeert.

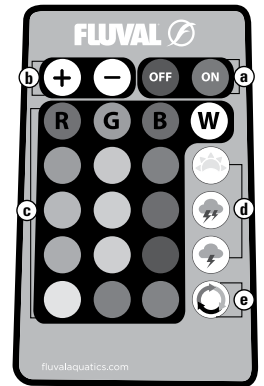
### Om de batterij te vervangen:

Het batterijvak bevindt zich op de achterzijde van de afstandsbediening. Om het te openen:

- Hou het "grendeltje" ingedrukt terwijl u de deur van het batterijvak langzaam opentrekt.
- Breng de 3V batterij aan (1).
- Duw de deur van het batterijvak langzaam dicht.

### Functies van de toetsen van de afstandsbediening

- Aan/uit:** druk op deze knoppen om de lamp in of uit te schakelen
- Helderheid (+ / -):** druk op deze knoppen om de lichtsterkte te vergroten of te verminderen
- R/G/B/W LED kleur:** druk op een van deze knoppen om rood, groen, blauw of wit toe te voegen of te verwijderen en om de kleursterkte aan te passen
- Speciale effecten:** druk op een van deze knoppen om speciale verlichtingseffecten toe te voegen
- Volledig kleurspectrum:** deze instelling doorloopt langzaam ieder kleurspectrum.



## ONDERHOUD:

Om de LED-verlichting maximaal te laten renderen, is het aanbevolen om de armatuur en de LED-lens wekelijks schoon te maken. Trek de stekker van de transformator uit alvorens de lichtarmatuur schoon te maken en haal ze uit het aquarium. Gebruik beide handen wanneer u met dit toestel omgaat. Wrijf voorzichtig met een vochtige doek over blootliggende oppervlakken om vuil of minerale afzettingen die zich mettertijd kunnen ophopen, te verwijderen. Gebruik geen detergents of ruwe schoonmaakmiddelen die de lichtarmatuur kunnen beschadigen. Gebruik Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) om het LED-gedeelte van de lichtarmatuur te reinigen. Zorg dat alle oppervlakken droog zijn alvorens de lichtarmatuur terug aan te sluiten op de transformator.

## OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Als de armatuur niet werkt, controleer dan of alle stekkers en kabels goed zijn aangesloten, dit zijn de aansluiting van de armatuur op de transformator, en van de transformator op het stopcontact.

## GARANTIE

### 2 JAAR GARANTIE

Bij een normaal gebruik en onderhoud van het aquarium is de Fluval Prism LED gewaarborgd tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van 2 jaar. Wij behouden ons het recht voor om ze naar eigen goeddunken te herstellen of te vervangen. Het uitvallen van minder dan 5% van het totale aantal LED's wordt niet beschouwd als een fout volgens de voorwaarden van deze garantie. Deze garantie geldt niet voor elke lichtarmatuur die verkeerd gebruikt werd, niet onderhouden werd, waarmee geknoeid werd of die gebruikt werd voor commerciële doeleinden. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor verlies of schade aan levende dieren of persoonlijke bezittingen, ongeacht de oorzaak ervan. **Dit heeft geen invloed op uw statutaire rechten.**

### VOOR DE TOEGESTANE HERSTELDIENST ONDER GARANTIE:

Gelieve het product (goed verpakt en bij aangetekend schrijven) terug te sturen naar het onderstaande adres, samen met een gedateerd ontvangstbewijs en de reden voor het terugsturen. Als u een probleem of vragen heeft over de werking van dit product, wend u dan eerst tot ons alvorens het product terug te brengen naar uw verkoper. De meeste

vragen kunnen onmiddellijk telefonisch worden beantwoord. Wanneer u ons belt (of schrijft), gelieve dan alle nodige inlichtingen te verstrekken zoals het nummer van het model, de ouderdom van het product, de details over het aquarium en de aard van het probleem.

#### **DUITSLAND**

#### **ERKENDE DIENST VOOR ONDERHOUD EN HERSTELLING:**

**HAGEN DEUTSCHLAND GMBH & CO. KG**

Lehmweg, 99-105, D-25488 Holm

Tel: 04103 / 960-0

#### **FRANKRIJK**

**BEL ONS OP HET GRATIS NUMMER: +33 1 64 88 14 18**

Vraag naar de Klantendienst.

#### **ERKENDE DIENST VOOR HERSTELLING ONDER GARANTIE:**

Terugsturen met gedateerd ontvangstbewijs en 4,00 euro port en transportkosten aan:

**ROLF C. HAGEN (FRANCE) SA.**, Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville



**RECYCLAGE:** op dit toestel staat het symbool van de selectieve afvalsortering van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden verwerkt conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycleerd of ontmanteld met het oog op een minimale impact op het milieu.

Vraag aan uw lokale milieudienst wat u moet doen om het weg te gooien of breng het naar een officieel gemeentelijk inzamelpunt. Elektronische producten die niet worden opgenomen in het afvalsorteerproces, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen.

# PT INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**AVISO** – Para evitar ferimentos, deve seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

## 1. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

e todas as advertências importantes antes de utilizar o equipamento. Se não seguir estas advertências, tal poderá resultar na morte de peixes e/ou danificar este equipamento.

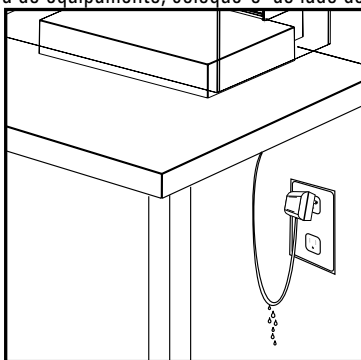
2. **PERIGO** – Para evitar possíveis choques eléctricos, deve ter cuidados especiais, uma vez que é usada água na utilização do equipamento de aquário. Não tente efectuar reparações para cada uma das seguintes situações; devolva o equipamento ao representante de manutenção autorizado ou elimine o equipamento.

A. Se o equipamento apresentar qualquer sinal de fugas de água anormais, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação.

B. Examine o equipamento com cuidado após a instalação. Este não deverá estar ligado se existir água nas peças que não podem ficar molhadas. **Se o equipamento ou qualquer peça do mesmo cair na água, NÃO tente agarrá-lo. Primeiro, desligue a alimentação da unidade antes de pegar na mesma.**

C. Não utilize o equipamento se este tiver uma ficha ou um cabo danificado, se funcionar de forma errada, se o deixar cair ou se estiver danificado de alguma forma. O cabo de alimentação deste equipamento não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, deve eliminar o equipamento. Nunca corte o cabo de alimentação.

D. Para evitar molhar a ficha ou a tomada do equipamento, coloque-o ao lado de uma tomada de parede para impedir que a água pingue para a ficha ou tomada. Deverá ser colocada uma alça de gotejamento (ver ilustração) pelo utilizador no cabo que liga o equipamento a uma tomada. A alça de gotejamento é uma parte do cabo colocada abaixo do nível da tomada ou da ficha se utilizar uma extensão para impedir que a água percorra o cabo e entre em contacto com a tomada. Se a ficha ou a tomada ficar molhada, **NÃO** retire o cabo. Desligue o fusível ou o disjuntor que fornece energia ao equipamento. De seguida, retire a ficha da tomada e procure vestígios de água na tomada.



3. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e mentais diminuídas de forma significativa, excepto sob supervisão ou caso tenham recebido instruções de utilização do equipamento por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.

4. Para evitar ferimentos, não toque nas peças móveis ou quentes.

5. **CUIDADO** – Desligue sempre a alimentação eléctrica de todos os equipamentos do aquário antes de colocar as mãos na água, antes de colocar ou retirar peças e durante a instalação, manutenção ou manuseamento do equipamento. Ao colocar ou retirar a bomba do filtro da água, desligue sempre a ficha de alimentação principal. Nunca puxe um cabo com força para retirar uma ficha da tomada. Agarre a ficha e puxe-a para retirá-la da tomada. Desligue sempre o equipamento da tomada eléctrica quando não o estiver a utilizar.

6. Não instale nem guarde o equipamento em locais expostos a más condições atmosféricas ou a temperaturas abaixo dos 0 °C. **APENAS PARA UTILIZAÇÃO DENTRO DE CASA. NÃO COLOQUE DENTRO DE ÁGUA.**

7. Certifique-se de que o equipamento é montado de forma correcta e que está posicionado de forma segura no aquário antes de utilizar o equipamento.

8. Se for necessário um cabo de extensão, deve utilizar um cabo com classificação apropriada. Um cabo com capacidade de amperes ou watts inferior à do equipamento pode sobreaquecer. Deverá ter cuidado ao colocar o cabo de alimentação de forma a que ninguém o puxe ou tropece no mesmo. A ligação deve ser efectuada por um instalador eléctrico qualificado.

9. A tomada deve estar instalada junto do equipamento e ser de acesso fácil.

10. A fonte de alimentação por LED não deve estar posicionada sobre ou no interior da estrutura da tampa.

11. Acessórios "Z": O cabo flexível externo desta iluminação não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, a iluminação deve ser destruída.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para uma utilização e compreensão total deste produto, recomenda-se que leia e compreenda na totalidade este manual. Se não seguir estas advertências, poderá danificar o produto.

O Fluvial Prism é um foco LED de alto rendimento, controlado remotamente, que permite ao utilizador criar até 80 opções de iluminação multicolorida, incluindo efeitos especiais, para se integrar em qualquer decoração ou efeito de ambiente desejado.

## INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO:

Verifique se todos os componentes do acessório de iluminação não apresentam danos antes de colocá-lo em funcionamento. Antes de qualquer tipo de manutenção, desligue sempre a alimentação eléctrica do acessório de iluminação.

- Tenha em atenção que este acessório de iluminação destina-se a ser instalado no **INTERIOR** do aquário.
- Fixe o acessório de iluminação no vidro interior do aquário (na parte superior do aquário). Pressione a ventosa firmemente contra o vidro para garantir a fixação.
- O acessório de iluminação deve ser posicionado para que ilumine o aquário e os seus habitantes.
- Certifique-se de que o acessório de iluminação é posicionado de forma a que o sensor tenha uma linha de visão directa do seu controlo remoto.
- Certifique-se de que o acessório de iluminação é montado de forma correcta e que está posicionado de forma segura no aquário antes de utilizar o equipamento.
- Ligue a ficha do transformador à ficha do acessório.
- Ligue o transformador à alimentação eléctrica.

## CONTROLO REMOTO:

- Siga as instruções "Instalação e Utilização".
- Certifique-se de que o fio do sensor do LED está posicionado para que tenha uma linha de visão directa do sensor até ao seu controlo remoto.
- Remova a cobertura de plástico do controlo remoto sem fios; remova a patilha de plástico transparente localizada na parte inferior do controlo remoto para activar a ligação das pilhas (o controlo remoto já deve ter pilhas).

### Para colocar em funcionamento:

- Aponte o controlo remoto de modo a que o sensor de infravermelhos no controlo remoto active o sensor no acessório de iluminação.

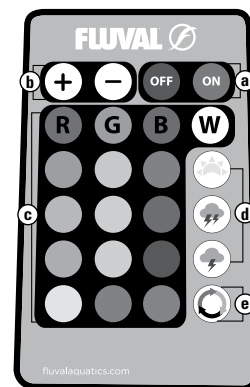
### Para mudar a pilha:

O compartimento das pilhas localiza-se na parte traseira do controlo remoto, para abrir:

- Aperte e mantenha premida a patilha de "libertação" enquanto puxa cuidadosamente a porta das pilhas.
- Introduza uma (1) pilha de 3V
- Empurre cuidadosamente a porta até fechar.

### Funções do Teclado do Controlo Remoto

- Ligar/Desligar:** Prima estes botões para ligar ou desligar o LED
- Luminosidade (+ / -):** Prima estes botões para aumentar ou diminuir a intensidade da luz
- Cor LED Vermelho/Verde/Azul/Branco:** Prima qualquer destes botões para adicionar ou remover vermelho, verde, azul ou branco e para ajustar a intensidade da cor
- Efeitos Especiais:** Prima qualquer destes botões para acrescentar efeitos de luz especiais
- Ciclo espectral de todas as cores:** Definir lentamente ciclos em cada espectro de cor.



## MANUTENÇÃO:

Para o máximo desempenho do LED, é recomendado que o acessório e a lente de LED sejam limpos semanalmente. Desligue o transformador antes de limpar o acessório de iluminação e retire-o do aquário. Use as duas mãos quando manusear este equipamento. Limpe as superfícies expostas cuidadosamente com um pano húmido para retirar quaisquer resíduos de poeira ou minerais que possam acumular-se ao longo do tempo. Não utilize detergentes ou produtos de limpeza agressivos, pois pode danificar o acessório de iluminação. Utilize o Pulverizador Sem Aerossóis Fluvial para Limpeza de Lentes de LED (A3969) para limpar a parte do LED do acessório de iluminação. Certifique-se de que todas as superfícies estão secas antes de voltar a ligar o transformador à fonte de alimentação.

## RESOLUÇÃO BÁSICA DE PROBLEMAS:

Se o acessório não funcionar, certifique-se de que todas as tomadas e fios estão devidamente ligados, ou seja, a ligação do acessório ao transformador e a ligação do transformador à tomada eléctrica.

## GARANTIA

### GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A luz Fluvial Prism LED inclui uma garantia contra defeitos de material ou manufactura sob a utilização e manutenção normais do aquário durante 2 anos. Reservamo-nos o direito de reparar ou substituir ao nosso critério. A falha de um número inferior a 5% do número total de LEDs não deve ser considerada um defeito sob os termos desta garantia. Esta garantia não se aplica a quaisquer acessórios de iluminação que foram submetidos a utilizações impróprias, negligência, adulteração ou utilização comercial. Não nos responsabilizamos por perdas ou danos em animais ou propriedade pessoal, independentemente da causa. **Esta disposição não afecta os seus direitos legais.**

### PARA UM SERVIÇO DE REPARAÇÃO COM GARANTIA AUTORIZADO:

Para um Serviço de Reparação com Garantia Autorizado envie (bem embalado e por envio registado) para o endereço abaixo, incluindo factura datada e motivo da devolução. Se tiver qualquer questão ou comentário sobre o funcionamento deste produto, deixe-nos

tentar ajudar antes de enviar o produto ao seu vendedor. A maioria das questões pode ser resolvida rapidamente com um telefonema. Quando ligar (ou escrever), tenha à disposição todas as informações relevantes, tal como o número do modelo, idade do produto, detalhes sobre a configuração do aquário, bem como a natureza do problema.

**CANADÁ: ROLF C. HAGEN INC.,**

20500 Trans Canada Hwy, Baie D'Urfé QC H9X 0A2

Apenas para o Canadá: 1-800-554-2436 entre as 9h00 e as 16h30, horário da costa leste.

Requisitar o Serviço de Apoio ao Cliente.

**E.U.A.: ROLF C. HAGEN (U.S.A.) CORP.**

305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA. 02048

Apenas nos E.U.A.: 1-800-724-2436 entre as 9h00 e as 16h00, horário da costa leste.

Requisitar o Serviço de Apoio ao Cliente.



**RECICLAGEM:** Este símbolo significa uma triagem selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/EU para ser reciclado ou desmantelado para minimizar o seu impacto ambiental. Para mais informações, contacte as Autoridades locais ou regionais. Os produtos electrónicos não incluídos no processo de triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde devido à presença de substâncias perigosas.

Distributed by/Distribuí por :

Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA. 02048

U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.

Germany: **Hagen Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm

Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA) Sdn Bhd** 43200 Cheras, Selangor D.E.

Printed in China

Ver: 48/14-INT